

УДК 821.161.1

**ЭМБЛЕМАТИЧЕСКОЕ СТИХОТВОРЕНИЕ НИКОЛАЯ ЯЗВИЦКОГО:  
ПОЭТИЧЕСКИЙ И МЕДИЦИНСКИЙ КОНТЕКСТЫ**

© 2013 г.

**Б.В. Орехов**

Башкирский госуниверситет, г. Уфа

nevmenandr@gmail.com

*Поступила в редакцию 10.10.2012*

В биографическом и психиатрическом контексте рассматривается не публиковавшееся до сих пор стихотворение Н.И. Язвицкого, сочинённое им в период развития душевного заболевания. Предлагаются методы работы с такого рода текстами.

*Ключевые слова:* русская поэзия начала XIX в., Язвицкий, эмблема.

Речь пойдёт о малоизвестном литераторе начала XIX века Николае Ивановиче Язвицком (1782–1820). Он успел проявить себя как поэт (издал несколько поэтических произведений), переводчик (сделал перевод грамматики Пор-Рояля и «Слова о полку Игореве»), придворный педагог (учитель русского языка у императрицы Елизаветы Алексеевны), учитель словесности и методист (в 1811 он выпускает книгу «Введение в науку стихотворства», практически первый отечественный учебник на эту тему).

В русскую литературу он вошёл как сотрудник второго разряда Беседы любителей русского слова и один из первых и не слишком удачливых переводчиков «Слова о полку Игореве». Его карьера (а точнее, все его карьеры, потому что из приведённого перечня видно, что человеком он всё же был разносторонним) стремительно оборвалась в 1814 году. Находясь на родине во Владимирской губернии, 13 июня Язвицкий является в дом гражданского губернатора А.Н. Супонева и оставляет на его имя такое письмо: «За предание смертоубийства и суровые рабские законы, кои не что иное были как явное покрывало зверства и ужасный шаг тиранства, Государя при въезде в столицу должно лишить всех почестей и триумфов; сумму же, собранную от добродушно-подателей для сего предмета, надлежит обратить в Государственную кассу для безбедного продовольствования и производящих людей в здешней губернии находящихся, кои насильно оторваны были от своих мест и нужных занятий ополчением» [1, с. 3].

После этого эпизода Язвицкий заключён под стражу, и на свободу уже не выйдет. Умрёт Язвицкий через 6 лет секретным арестантом в Обуховской больнице.

Учинённый по его делу (на тот момент, условно, делу политическому) обыск и материалы уголовного дела (неопубликованного) сохранили для нас несколько поэтических текстов, которые автор не успел опубликовать, но которые сочинены им уже в период начавшегося распада личности. Одно из таких стихотворений мы и рассмотрим специально: «Обращение к Солнцу, или 2е мое послание из С. града к матери Е. братьям А. В. и сестрам М. А. по утру 9 апреля сего 1814 года», имеющее подзаголовок «Эмблематическое стихотворение» [1].

Первичный анализ сообщает, что автор, как это свойственно его товарищам по несчастью, понимает болезнь как откровение свыше, как прорыв к истинному знанию (отсюда мотив всеобщего молчания – всё молчит, – которое прерывает лишь он: «Безмолвье часом прерываю: К хромым, слепым, глухим взываю»), как свое избранничество. Он обращается к конкретным близким людям, чтобы объяснить им эту свою предназначенность высшему, и привлекает в свидетели "Солнце", своего "царя". Это элемент, означающий в эмблематическом употреблении высшую сакральную инстанцию, в т. ч. Спасителя (Иисус Христос – солнце Бога). Язвицкий называет свое стихотворение "эмблематическим" с полным знанием дела. Природа эмблемы совмещает в себе предметное выражение (обнажение, наглядное обналичивание) смысла и его закодированность, зашифрованность, т. е. представляет собой одновременно загадку. Она должна быть понятна "посвященным", владеющим языком эмблематических семантических единиц – предметов, наделенных абстрактными значениями. Язвицкий и строит свое высказывание на этом языке, т. е. конструирует некую эм-

блематическую структуру, за которой стоит все же его реальное самоощущение.

Одна из трудностей, с которой сталкивается исследователь поэтических текстов, сочинённых душевнобольными, это отсутствие общепризнанных методик их анализа. Невысокие художественные достоинства таких стихов в сочетании с отсутствием важнейших для литературоведа категорий авторской интенции, рационального авторского задания делают невозможным применение к таким текстам привычных методов работы с художественным текстом.

Значит, нужно искать другие.

Речь больных шизофренией менее всего страдает на морфологическом уровне и подвергается наибольшему нарушению в области семантики, синтаксиса и прагматики [2, с. 365–367]. Многочисленные исследования когнитивных способностей и их связи с порождёнными болезнью лингвистическими особенностями выявили наиболее узнаваемые черты языкового портрета шизофрении, среди которых самые важные – это затруднённость в обращении с целым классом сложных понятий, невозможность адекватного восприятия больным интенции говорящего (юмор, сарказм и т.д.) и – на синтаксическом уровне – аграмматичность высказываний, вызванной неполнотой использованных конструкций и их рассогласованностью внутри предложения [2, с. 365–367]. Специалисты указывают на большую свойственность шизофрении нарушений на уровне предложения и дискурса, чем на уровне отдельных слов [3, с. 445].

В литературе в качестве типичных высказываний больных шизофренией приводятся такие: «He was blamed for and I didn't think that was fair», «No, only if you have. Do you have?», «Um, because making a do in life. Isn't none of that stuff about evolution guiding isn't true any more now» [2, р. 366], «Они веселятся через поры любого существа, вот женщина, весь род на земле происходит» [4, с. 20]. Примеры обычно снабжаются комментариями вроде: «Эта речь уже лишена основных признаков человеческой речи. Она не служит ни орудием мышления, ни средством общения» [4, с. 20]. Такое впечатление у специалистов по психиатрии создаётся из-за неспособности пациента донести до адресата содержание своего сообщения.

Однако даже утратив базовые языковые функции, высказывание создаётся по своим внутренним правилам. При шизофрении эти правила являют собой монтирование стандартных речевых клише, а алогичность такого со-

единения обуславливает упомянутые выше нарушения в синтаксисе и дискурсе. Как легко заметить из приведённых примеров, на уровне сочетаемости двух или нескольких слов высказывание душевнобольного может быть вполне грамматичным и соответствующим естественным высказываниям здоровых людей. Проблемность проявляется на уровне частей предложения или отрезков текста больших, чем предложение. Кстати, одним из «лингвистических» симптомов шизофрении считается лексическая «скудность речи» [3, с. 447]. Такое впечатление у наблюдателя создаётся потому, что пациент чаще всего не создаёт нового высказывания, а конструирует его из привычных общих мест.

Таким образом, когнитивный механизм душевного расстройства предполагает, что помутившееся сознание оперирует готовыми словесными формулами (иногда неполными, с точки зрения здорового человека), которые комбинируются в алогичном порядке.

Итак, текст больного, особый по своему статусу, требует и особого комплекса исследовательских операций и процедур, направленных на извлечение системности и последовательности из материала, который в привычном смысле системности и последовательности, вообще говоря, лишён. Самой адекватной, как представляется, была бы исследовательская стратегия, предполагающая рассмотрение созданного помутнённым рассудком текста на фоне современной ему поэтической практики. Нельзя гарантировать, что этот путь приведёт к удовлетворительной интерпретации стихотворения, изначально к интерпретации не расположенного. Однако такой подход естественным образом вытекает из того, что мы знаем о структуре речи больных шизофренией.

Нужно иметь в виду и то, что поэзия этой эпохи вообще ориентирована на готовое слово. Но разница в употреблении клише в стихах душевнобольных и риторических поэтов требует специального рассмотрения.

Рассмотрим ряд контекстов. Стихотворение начинается со строк «Что так чело твое туманно / Мой царь, светил небесных вождь!» Топос «чело твое» сравнительно распространён в поэзии конца XVIII – начала XIX века и встречается чаще всего в «царственном» контексте. Вот характерный пример: «Тебя порфира украшает; / Чело твое венец златый / С величеством приосеняет; / Жезл силы в длани носишь ты» [С.С. Бобров. Глас возрожденной Ольги к сыну Святославу : «Едва лишь полночь под звездами...» (1801–1804)].

«Мой царь» фигурирует в текстах прежде всего как обращение: «Ты чувствуешь, что я в позорный плен иду, / Ты видишь токи слез, мою тоску, беду; В последний раз, мой царь!» [М.М. Херасков. *Россиада. Поэма эпическая.* : «Пою от варваров Россию свободенну...» (1771–1779)].

Привычно и устойчивое поэтическое сочетание «вождь светил»: «Ты круглый в жизни год свершил, / Вторично радостна природа / И лучезарный вождь светил / Весны прекрасной, безмятежной, / Любезна лета дщери нежной, / Тебя в объятия кладут; / Сплелись вторично мягки лозы, / Целуются с зефиром розы / И аромат из уст лиют». [Е.И. Костров. *Ода на всерадостный день рождения Ее Императорского Величества...: «Весенних дней любитель нежный...»* (1780)].

Очевидно, что в тексте находятся подтверждения описанному когнитивному механизму

создания поэтических текстов. В то же время нельзя списывать со счетов и то, что Язвический пишет своё стихотворение в эпоху готового риторического слова и использование поэтических клише является вполне привычным приёмом художественного языка. Всё это требует дополнительных разысканий внутри поставленной проблемы уже после введения этого текста в научный оборот.

#### *Список литературы*

1. РГИА. Ф. 1163. Оп. 16. Д. 1.
2. Cummings L. *Clinical Linguistics*. Edinburgh, 2008.
3. Kuperberg G.R., Caplan D. *Language Dysfunction in Schizophrenia // Neuropsychiatry*. Philadelphia, 2003. P. 444–466.
4. Глазов В.А. *Шизофрения. Клинико-экспериментальное исследование*. М., 1965.

### **THE EMBLEMATIC POEM OF NIKOLAY YAZVITSKY: POETIC AND MEDICAL CONTEXTS**

*B.V. Orekhov*

The article deals with the unknown poem of N.I. Yazvitsky that the author wrote in the period of mental disorder. We suggest some methods to work with such texts.

*Keywords:* Russian poetry of early 19th century, Yazvitsky, emblem.